

Beitrag des Tourismus zum Erhalt der Biologischen Vielfalt – Ziele, Strategien und Handlungsfelder

Вклад туризма в сохранение биологического разнообразия в Германии: Цели, стратегии и поле деятельности

Prof. Dr. Hartmut Rein

Проф. д-р Хартмут Райн

- Hochschule für nachhaltige Entwicklung Eberswalde
- Leiter Masterstudiengang Nachhaltiges Tourismusmanagement
- Direktor ZENAT Zentrum für nachhaltigen Tourismus
- Geschäftsführender Gesellschafter BTE Tourismus- und Regionalberatung, Berlin
- Эберсвальдский институт устойчивого развития
- Руководитель магистерской специальности «Устойчивый менеджмент в сфере туризма»
- Директор Центра устойчивого туризма ZENAT
- Управляющий БТЕ, Консалтинг в сфере туризма и регионального развития, Берлин



Zentrum für Nachhaltigen Tourismus
Centre for Sustainable Tourism



CBD-Definition: Biologische Vielfalt

Определение КБР (Конвенция о биологическом разнообразии): Биологическое разнообразие

Definition biologische Vielfalt (CBD)

- Biologische Vielfalt bedeutet „**die Variabilität unter lebenden Organismen jeglicher Herkunft, darunter unter anderem Land-, Meeres- und sonstige aquatische Ökosysteme, zu denen sie gehören; dies umfasst die Vielfalt innerhalb der Arten und zwischen den Arten und die Vielfalt der Ökosysteme.**“ (CBD 1992)
- Die **Biodiversitätskonvention (CBD)**, die von 193 Staaten inklusive der EU mitgetragen wird, ist der völkerrechtliche Rahmen zum Schutz der Vielfalt des Lebens auf der Erde.

Определение биологического разнообразия (КБР)

- Биологическое разнообразие означает «**вариабельность среди живых организмов всех происхождений, в т. ч. наземных, морских и других водных экосистем, к которым они относятся; оно включает внутри- и межвидовое разнообразие и разнообразие экосистем.**» (КБР 1992 г.)
- **Конвенция о биологическом разнообразии (КБР)**, подписанная 193 государствами, включая ЕС, является международно-правовой основой охраны разнообразия жизни на Земле.

Zentrale Belastungsfaktoren

- Belastungsfaktor Konzentration
- Belastungsfaktor Streuung

Главные факторы нагрузки

- Фактор нагрузки «Концентрация»
- Фактор нагрузки «Разброс»

Konflikttypen Tourismus und Biodiversität

Типы конфликтов между туризмом и биоразнообразием

Konflikttypen

- **Flächenkonkurrenz** (attraktive Landschaften, wertvoll für den Schutz der Biodiversität)
- **Nutzungsintensität/-frequenz** (Tragfähigkeit von Ökosystemen)
- **Expansion** (Ausdehnung von Anlagen)
- **Verhalten von Touristen**
- **Ausgestaltung und Management von Anlagen**

Типы конфликтов

- **Территориальная конкуренция** (привлекательные ландшафты, ценные для охраны биоразнообразия)
- **Интенсивность/ частота использования** (несущая способность экосистем)
- **Экспансия** (расширение обустроенных территорий)
- **Отношение туристов**
- **Формирование и управление обустроенных территорий**

Konflikttypen Tourismus und Biodiversität

Типы конфликтов между туризмом и биоразнообразием

Zwei Typen von Beeinträchtigungen

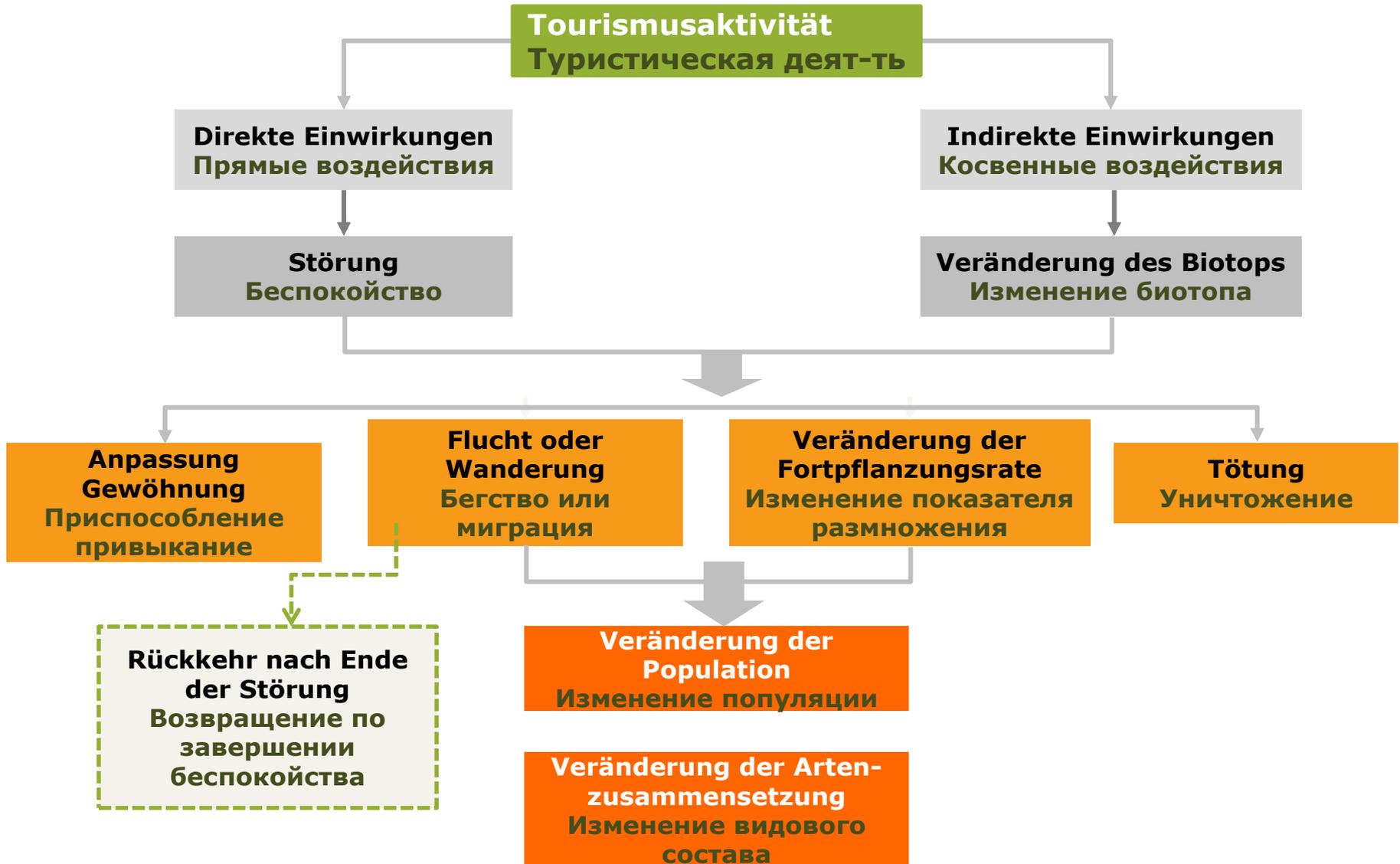
- **Indirekte Auswirkungen: Beeinträchtigungen von Lebensräumen**
(meist bedingt durch Anlagen)
- **Direkte Auswirkungen:**
 - **Störung von Tieren**
 - **Beschädigung von Pflanzen**
(meist bedingt durch Aktivitäten)

Два типа нанесения вреда

- **Косвенные воздействия: нанесение вреда ареалам** (б. ч. обусловлено обустроенными территориями)
- **Прямые воздействия:**
 - **Беспокойство животных**
 - **Повреждение растений**
(б. ч. обусловлено действиями/мероприятиями)

Konflikttypen: Tourismus – Fauna

Типы конфликтов: туризм – фауна



Konflikttypen Tourismus und Biodiversität

Типы конфликтов между туризмом и биоразнообразием

Beeinträchtigung von Lebensräumen

- **Eutrophierung** (Gewässer, Böden)
- **Toxische Substanzen** (Nahrungskette)
- **Austrocknung** (Feuchtgebiete)
- **Verschwinden von Nahrungs-
pflanzen/Beutetieren/Feinden**
- **Zerschneidung/Verkleinerung v.
Lebensräumen**

Нанесение ущерба ареалам

- **Эвтрофикация** (водоемов, почв)
- **Токсичные вещества** (пищевая цепочка)
- **Высыхание** (влажные территории)
- **Исчезновение кормовых растений/
животных, служащих добычей/
естественных врагов**
- **Разделение/ уменьшение ареалов**

Offenlandbiotope – Erholung und Tourismus an 4. Stelle der Gefährdungsursachen in Deutschland

Открытые наземные биотопы: отдых и туризм на 4-ом месте среди причин угрозы в Германии

- **Tourismus + Sport- u. Freizeitaktivitäten an 4. bzw. 5. Stelle der Faktoren für Biotopgefährdungen in der Landschaft**
- An 1. bis 3. bzw. 4. Stelle stehen vor allem landwirtschaftliche Faktoren (Intensivierung, Stoffeintrag, Flächenaufgabe, Flurbereinigung, etc.)
- **Туризм + спортивная и досуговая деятельность на 4-ом и 5-ом месте среди факторов угроз биотопам ландшафтов**
- С 1-го по 3-е или 4-ое места занимают, прежде всего, с/хозяйственные факторы (интенсификация, внесение удобрений, отказ от обработки земель, землеустройство и т. д.)



Abb. 3: Gefährdungsfaktoren bei den überwiegend landwirtschaftlich genutzten terrestrischen Offenlandbiotypen (Typen 33.–35., 37., 40.)



Abb. 4: Gefährdungsfaktoren bei den überwiegend nicht landwirtschaftlich genutzten terrestrischen Offenlandbiotypen (Typen 31., 32., 36., 38., 39.)

Fig. 4: Causes of threats to terrestrial open landscape habitat types not predominantly utilized by agriculture

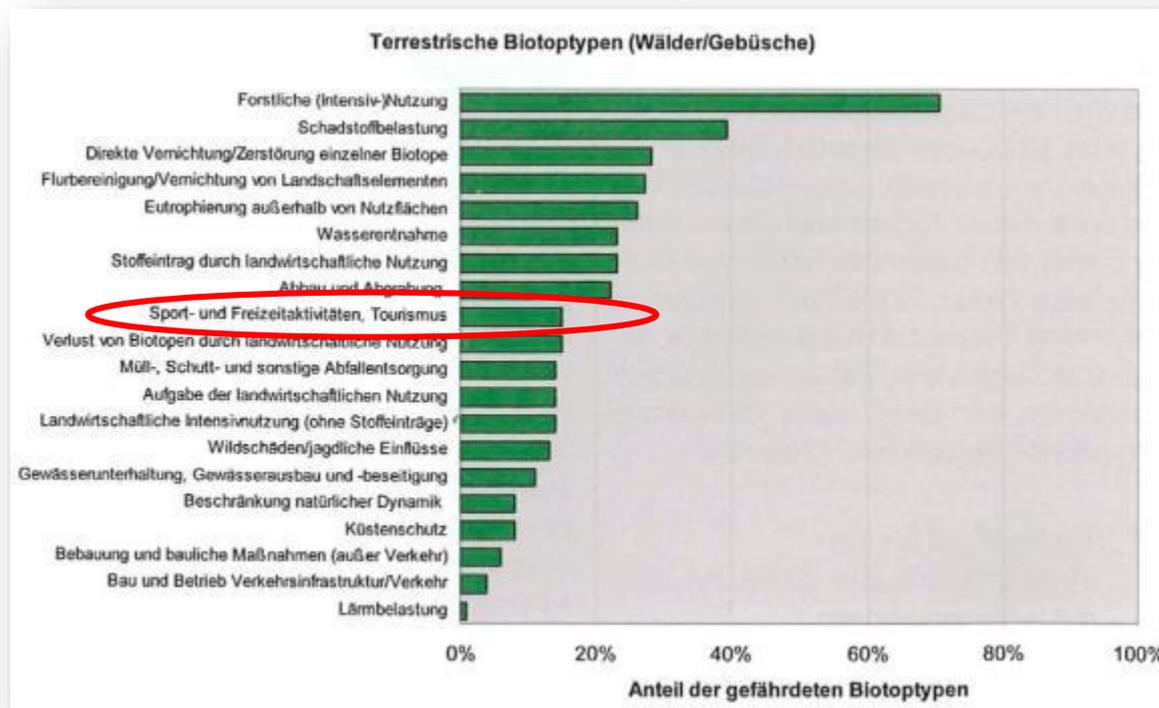
Quelle: Ricken, U.; Finck, P.; Raths, U.; Schröder, E.; Ssymank, A. 2010: Ursachen der Gefährdung von Biotoptypen in Deutschland. In Natur und Landschaft 5/2010

Waldbiotope - Erholung und Tourismus erst an 9. Stelle der Gefährdungsursachen

Лесные биотопы: отдых и туризм лишь на 9-ом месте среди причин угроз

Tourismus, Sport- und Freizeitaktivitäten:

- an 9. Stelle der Faktoren für Biotopgefährdungen bei Wäldern und Gebüsch
- aber: **an 1. Stelle forstliche Intensivnutzung**



Quelle: Ricken et. al: Ursachen der Gefährdung von Biotoptypen in Deutschland;
In: Natur und Landschaft 5/2010)

Туризм, спортивная и досуговая деятельность:

- На 9-ом месте среди факторов угроз биотопам в лесах и кустарниках
- Но: **на 1-ом месте лесохозяйственное интенсивное использование**

Gewässerbiotope - Erholung und Tourismus an 5. + 6. Stelle der Gefährdungsursachen in Deutschland

Водные биотопы: отдых и туризм на 5-ом и 6-ом местах среди причин угроз в Германии

Sport- u. Freizeitaktivitäten sowie **Tourismus an 5. bzw. 6. Stelle** der Faktoren für Biotopgefährdungen der Binnengewässer, Meere und Küsten

Спортивная и досуговая деятельность, а также **туризм занимают 5 и 6-ое место** среди факторов, угрожающих биотопам внутренних вод, морей и побережий

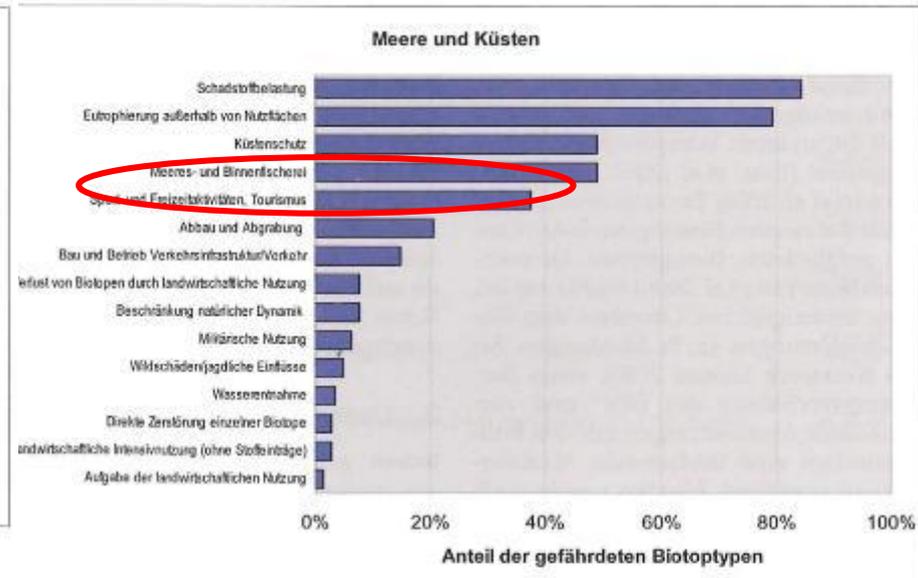
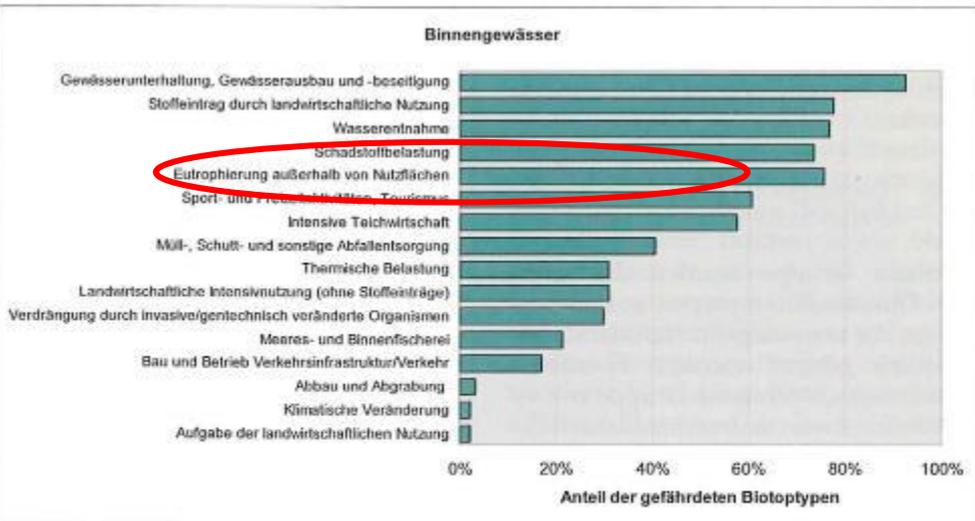


Abb. 2: Gefährdungsfaktoren bei den Biotoptypen der Binnengewässer (Typen 21.–24.)

Fig. 2: Causes of threats to limnic habitat types

b. 1: Gefährdungsfaktoren bei den Biotoptypen der Meere und Küsten (Typen 01.–11.)

Fig. 1: Causes of threats to habitat types of coastal areas and the open sea

Quelle: Ricken, U.; Finck, P.; Raths, U.; Schröder, E.; Ssymank, A. 2010: Ursachen der Gefährdung von Biotoptypen in Deutschland. In Natur und Landschaft 5/2010

Seit 2007 - Nationale Strategie zur Biologischen Vielfalt in Deutschland С 2007 г.: Национальная стратегия по Биологическому разнообразию в Германии

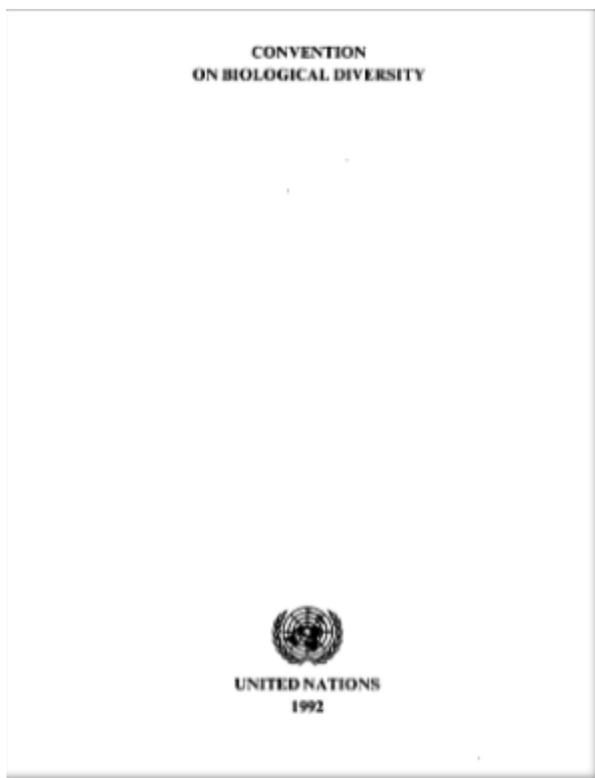
**CONVENTION ON BIOLOGICAL
DIVERSITY (CBD),** United Nations 1992

**КОНВЕНЦИЯ О БИОЛОГИЧЕСКОМ
РАЗНООБРАЗИИ (КБР)** ООН 1992 г.

**NATIONALE STRATEGIE ZUR
BIOLOGISCHEN VIelfALT,**
Deutsches Bundeskabinett, 7.11.2007

**НАЦИОНАЛЬНАЯ СТРАТЕГИЯ ПО
БИОЛОГИЧЕСКОМУ РАЗНООБРАЗИЮ**

Кабинет Правительства ФРГ, 7.11.2007 г.



Ziele - Nationale Strategie zur Biologischen Vielfalt in Deutschland

Цели: Национальная Стратегия по Биологическому Разнообразию в Германии

Ziele für naturnahe Erholung und Tourismus

- Im Jahr 2020 sind **30% der Fläche Deutschlands Naturparke**.
- Bis 2010 erfüllen **80% der Naturparke Qualitätskriterien** im Bereich Tourismus und Erholung.
- **Alle Nationalparke** ermöglichen in geeigneten Bereichen **Naturerfahrungen** für die Menschen.
- Erholungs- und **touristische Angebote** und Infrastrukturen in Deutschland basieren auf **umwelt- und naturverträglichen Leitbildern**.
- Bis 2020 erfüllen mindestens **10% der Tourismusanbieter** ökologische Kriterien.

Цели совместимого с природой отдыха и туризма

- В 2020 г. **30% территории Германии – Природные Парки**.
- До 2010 г. **80% Природных Парков** соответствуют критериям качества в сфере туризма и отдыха.
- **Все Национальные Парки** на соответствующих территориях предоставляют людям возможность приобретения **опыта общения с природой**.
- **Предложения** отдыха и туризма и инфраструктуры Германии основаны на **совместимых с окружающей средой и природой идеалах**.
- До 2020 г. по крайней мере **10% туроператоров** выполняют экологические критерии.

Ziele - Nationale Strategie zur Biologischen Vielfalt in Deutschland

Цели: Национальная Стратегия по Биологическому Разнообразию в Германии

Ziele für naturnahe Erholung und Tourismus

- **Verringerung negativer Auswirkungen** des Tourismus auf ökologisch sensible Räume.
- Vermehrung und **Verbesserung der Qualität von Erholungsräumen** durch Naturschutzmaßnahmen.
- **Erhöhung der Wertschätzung von Natur und Landschaft** bei Erholungssuchenden und Touristen sowie Umwelt und Naturschonendes Verhalten.
- Anwendung „**Europäische Charta für einen nachhaltigen Tourismus in Schutzgebieten**“
- **Entwicklung naturverträglicher Angebote** und Integration von Naturerlebnisangeboten in andere touristische Angebote.
- Erhöhung der Anzahl von **umweltorientierten Tourismusanbietern und -angeboten**.

Цели совместимого с природой отдыха и туризма

- **Сокращение негативных воздействий** туризма на экологически чувствительные территории.
- Расширение и **улучшение качества территорий для отдыха** посредством природоохранных мероприятий.
- **Повышение уважения к природе и ландшафту** среди отдыхающих и туристов и бережного отношения к окружающей среде и природе.
- Применение «**Европейской хартии устойчивого туризма на природоохранных территориях**»
- **Разработка совместимых с природой предложений** и включение предложений отдыха на природе во все турпредложения.
- Увеличение количества **туроператоров и – предложений, ориентированных на окружающую среду**.

Ziele - Nationale Strategie zur Biologischen Vielfalt in Deutschland

Цели: Национальная Стратегия по Биологическому Разнообразию в Германии

Wertschätzung der Deutschen zur Biologischen Vielfalt

- **Zielsetzung 2007:** „Im Jahr 2015 zählt für mindestens 75 Prozent der Bevölkerung die Erhaltung der biologischen Vielfalt zu den prioritären gesellschaftlichen Aufgaben“ (BMU 2007, S. 60ff).
- **2013 halten 71% „die Erhaltung der Biologischen Vielfalt für eine vorrangige gesellschaftliche Aufgabe“** (ja/eher ja). (BMU/BfN 2015, S. 88)
- Es bedarf noch weiterer Anstrengungen, um das Ziel zu erreichen.

Уважение немцев к Биологическому Разнообразию

- **Цель 2007 г.:** «К 2015 г. по крайней мере 75 процентов населения будет относить сохранение биологического разнообразия к приоритетным общественным задачам» (Мин-во окружающей среды ФРГ 2007, с.60)
- **В 2013 г. 71% считают «сохранение Биологического разнообразия первоочередной задачей общества»** (да/ скорее да). (Мин-во окружающей среды ФРГ/ Ведомство по охране природы ФРГ 2015 г., с. 88)
- Для достижения цели необходимы дальнейшие усилия.

Handlungsfeld - Europäische Charta für einen nachhaltigen Tourismus in Schutzgebieten

Поле деятельности: Европейская хартия устойчивого туризма на природоохранных территориях

Europäische Charta für einen nachhaltigen Tourismus in Schutzgebieten

- In Europa aktuell 131 „Charta-Parks“ in 16 Ländern
- Charta-Prozess hat das Ziel in einem Partizipationsprozess unter Einbeziehung aller Stakeholder eines Schutzgebietes eine nachhaltige Tourismusedwicklungsstrategie mit Handlungskonzept zu erarbeiten.
- In **Deutschland aktuell 4 „Charta-Parks“** (von 104 Naturparks, 16 Nationalparks und 16 Biosphärenreservaten).
- В настоящее время в Европе 131 «Парк Хартии» в 16 странах
- Целью Хартии является процесс приобщения всех заинтересованных в ООПТ сторон к разработке стратегии развития туризма с концепцией действий.
- В **Германии в настоящее время 4 «Парка Хартии»** (из 104 Природных парков, 16 Национальных парков и 16 биосферных резерватов).

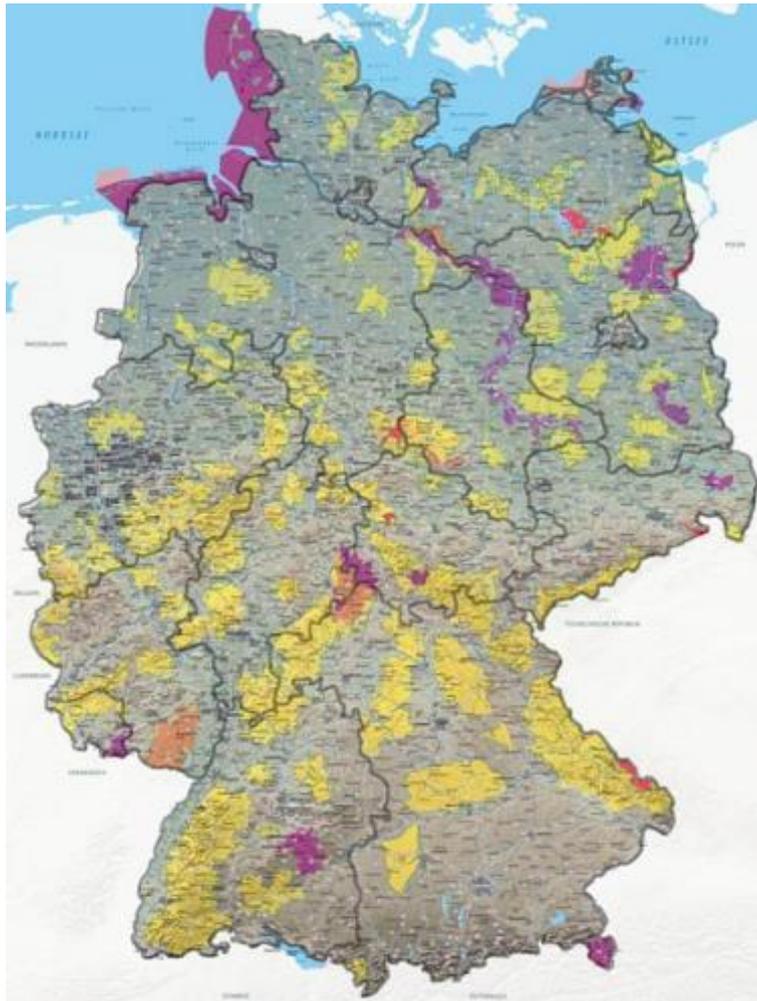
Европейская хартия устойчивого туризма на природоохранных территориях



Handlungsfeld – Nationalen Naturlandschaften

Поле деятельности:

Национальные Природные Ландшафты



Nationale Naturlandschaften rund 30% der Fläche Deutschlands:

In Deutschland wurden bisher

- 16 Nationalparks,
- 16 Biosphärenreservate und
- 104 Naturparks ausgewiesen.

Национальные Природные Ландшафты охватывают около 30% территории Германии:

До сих в Германии были созданы:

- 16 Национальных Парков,
- 16 Биосферных Резерватов
- 104 Природных Парка.

Handlungsfeld – Naturparke

Поле деятельности: Природные Парки



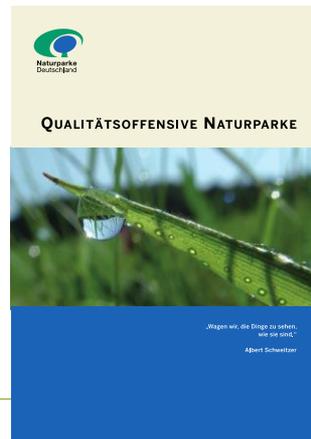
Anzahl der Naturparke vergrößern und Qualität entwickeln

- Aktuell **104 Naturparke in Deutschland**, die ca. **25% der Fläche der Deutschlands** einnehmen (Ziel 30%).
- Von 104 Naturparken in Deutschland weisen zur Zeit **74 Naturparke** eine **Auszeichnung** im Rahmen der „**Qualitätsoffensive Naturparke**“ auf (2015 = 71%; Ziel 2010 - 80%).
- В настоящее время в Германии **104 Природных Парка**, занимающих **ок. 25% территории Германии** (цель – 30%).
- Из 104 Природных Парков Германии в настоящее время **74** имеют **награду** в рамках «**Кампании качества Природных Парков**» (в 2015 г. – 71%, цель 2010 г. – 80%)



Quelle: www.naturparke.de

Увеличить количество Природных Парков и улучшить их качество



Handlungsfeld – Qualität Naturparke

Поле деятельности:

Качество Природных Парков



**„Qualitätsoffensive Naturparke“
- 5 Handlungsfelder**

1. Management und Organisation
2. Naturschutz und Landschaftspflege
3. Erholung und Nachhaltiger Tourismus
4. Umweltbildung und Kommunikation
5. Nachhaltige Regionalentwicklung

87 Fragen, maximal 500 Punkte,
Minimum 250 Punkte

Evaluierung vor Ort durch
„Qualitäts-Scouts“

**«Кампания качества Природных
Парков»: 5 сфер деятельности**

1. Менеджмент и организация
2. Охрана природы и уход за ландшафтом
3. Отдых и Устойчивый туризм
4. Экологическое образование и коммуникация
5. Устойчивое развитие региона

87 вопросов, макс. – 500 баллов, мин.
– 250 баллов.

Оценка на местах «скаутами
качества»

Naturerlebnis- und Umweltbildungsangebote entwickeln

Разработка предложений в сфере общения с природой и экообразования



Quelle: www.naturparke.de

Wildnisziele der Nationalen Biodiversitätsstrategie

- Auf 2% der **Landesfläche Deutschlands** soll sich die Natur bis 2020 nach eigenen Gesetzmäßigkeiten entwickeln können („**2%-Ziel**“).
- Der **Waldanteil** mit natürlicher Waldentwicklung soll bis zum Jahr 2020 5% der deutschen Waldfläche betragen („**5%-Ziel**“).
- Naturbewusstseinsstudie: 42% der Deutschen meinten, dass es mehr Wildnis in Deutschland geben sollte.
- **Wildniserleben** - Grundlage für interessante Tourismusangebote.

Цели в отношении дикой природы Национальной стратегии по биоразнообразию

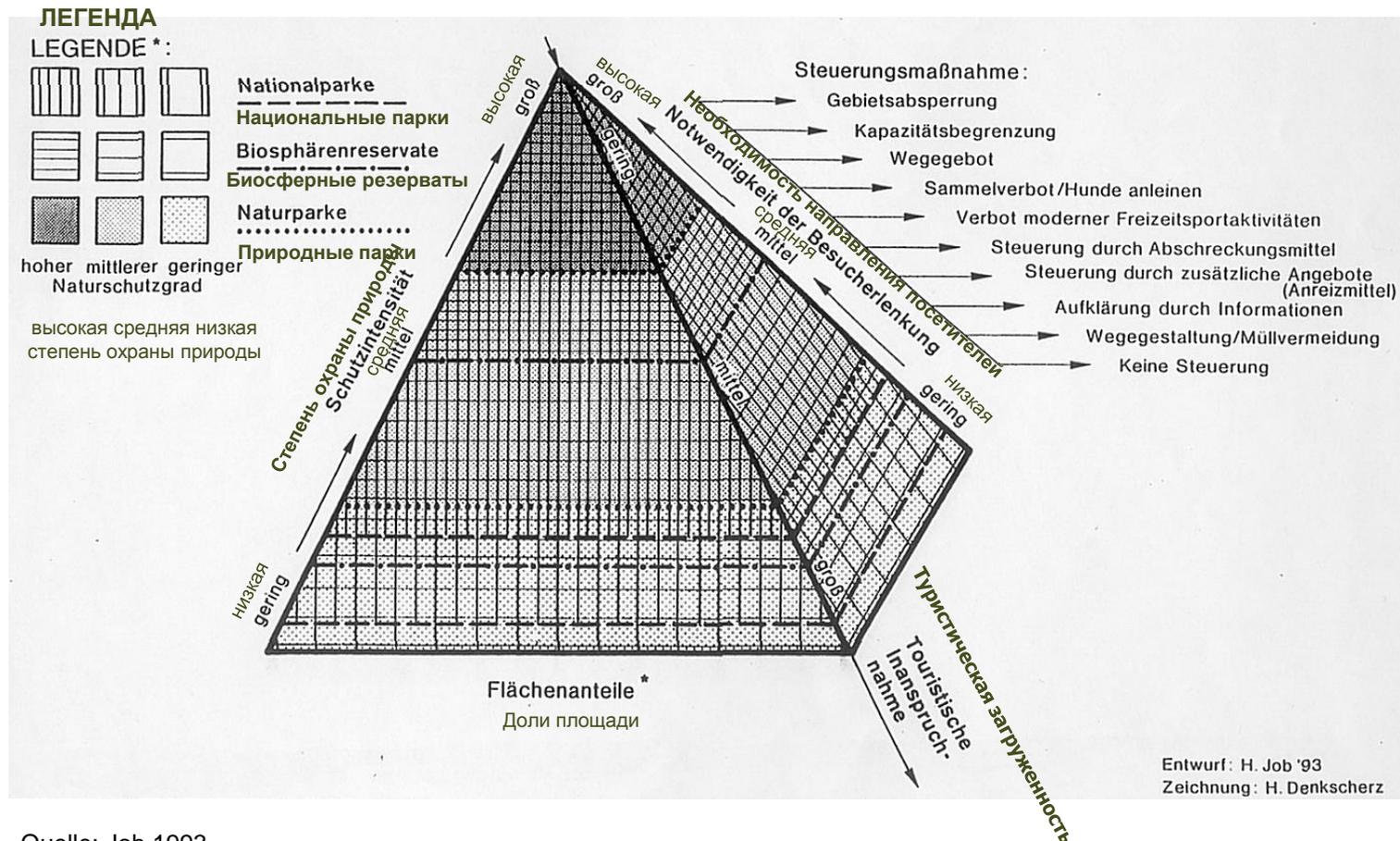
- К 2020 г. на 2% территории Германии природа должна иметь возможность развиваться по своим собственным законам («**Цель 2%**»)
- К 2020 г. **доля леса** с естественным развитием должна составлять 5% германских лесных угодий («**Цель 5%**»).
- Исследование по восприятию природы: 42% немцев полагают, что в Германии должно быть больше дикой природы.
- **Общение с дикой природой** – основа для интересных турпредложений.

Handlungsfelder – Besucherlenkung

Поле деятельности: Направление посетителей

Pyramiden-Schema zum Verhältnis Schutzintensität vs. Besucherlenkung

Пирамидальная схема соотношения интенсивности охраны и направления посетителей



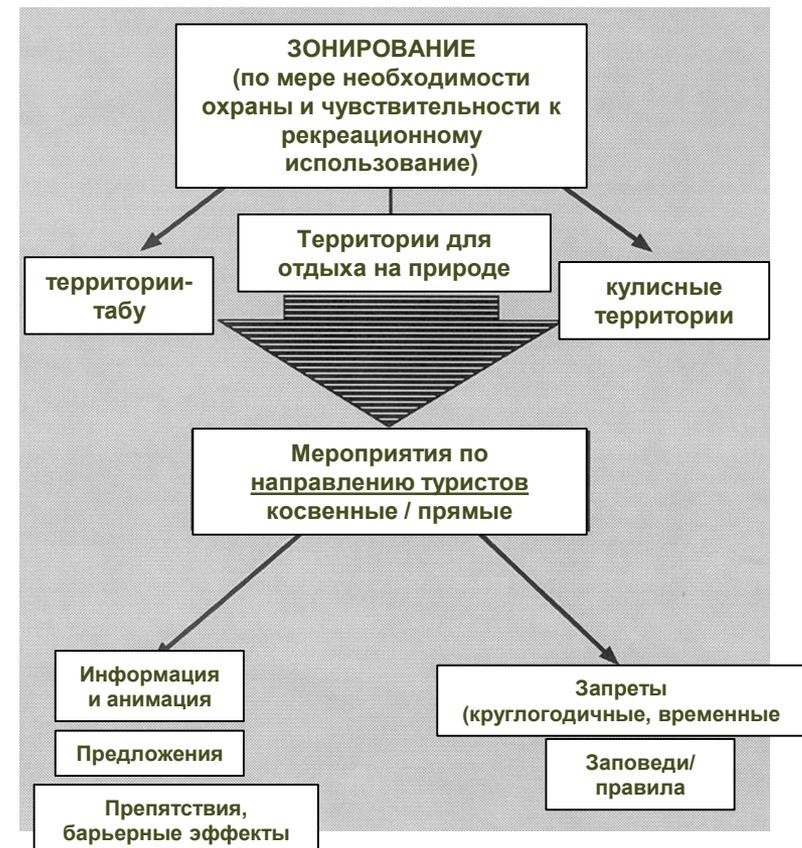
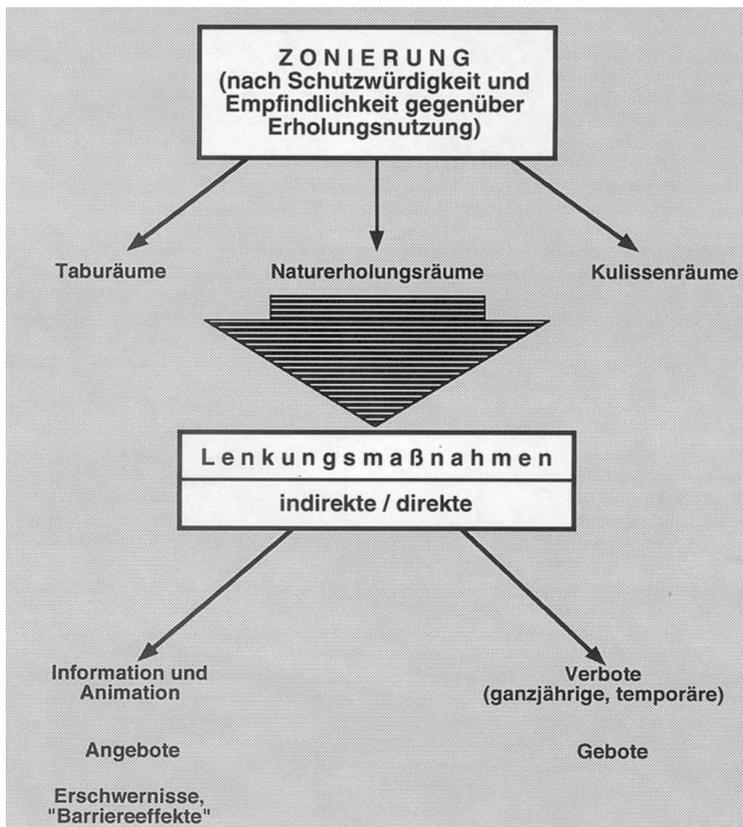
Quelle: Job 1993

Handlungsfeld – Zonierung und Lenkung

Поле деятельности: Зонирование и направление туристов

Verringerung negativer Auswirkungen des Tourismus

Сокращение негативных воздействий туризма

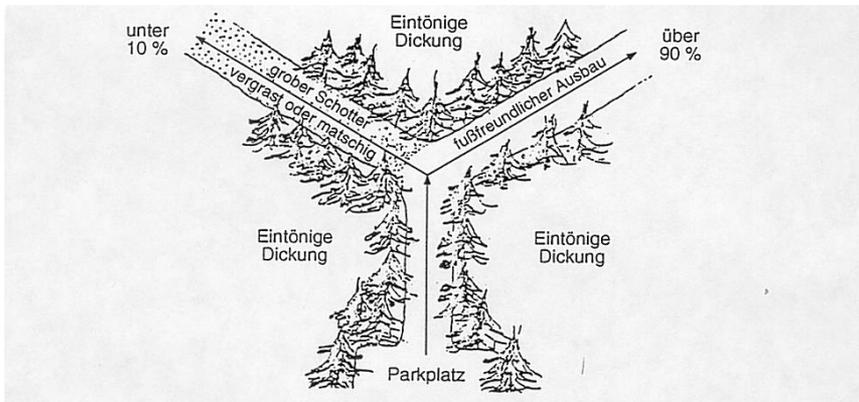


Quelle: SCHARPF 1993

Handlungsfeld - Besucherlenkung

Поле деятельности: Направление туристов

Praktisches Beispiel Besucherlenkung durch Wegebau



Lenkung durch unterschiedliche Qualität beim Wegebau:

- ebener Naturweg – zieht an
- grober Schotter, Matschbereiche oder Vergrasung stoßen ab.

Ergebnis: mindestens 90 % folgen der Wegeleitung

Практический пример: Направление туристов при помощи дорог



Направление через устройство дорог различного качества:

- ровная природная дорожка – привлекает
- грубый щебень, грязь или трава – отталкивают.

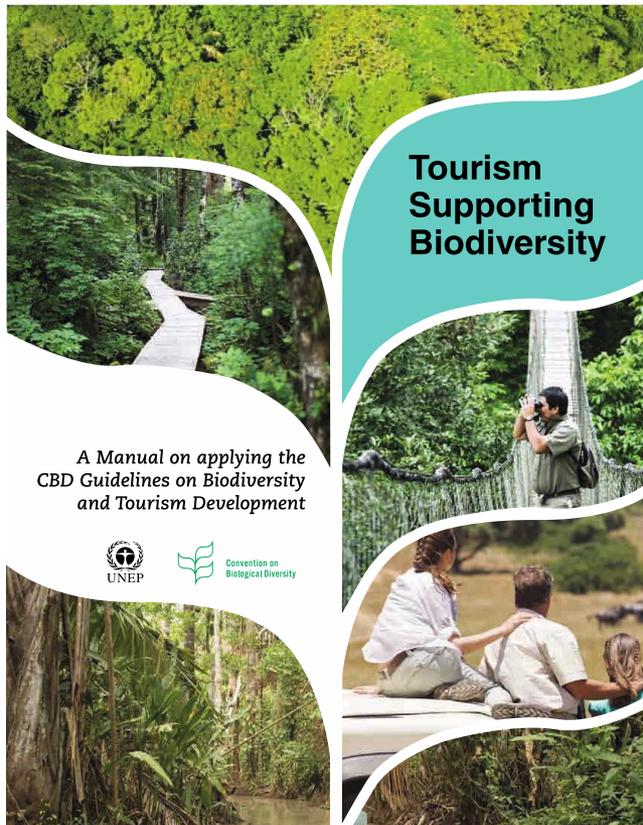
Результат: по меньшей мере 90 % следуют в необходимом направлении.

Unternehmensstandorte
naturnah gestalten

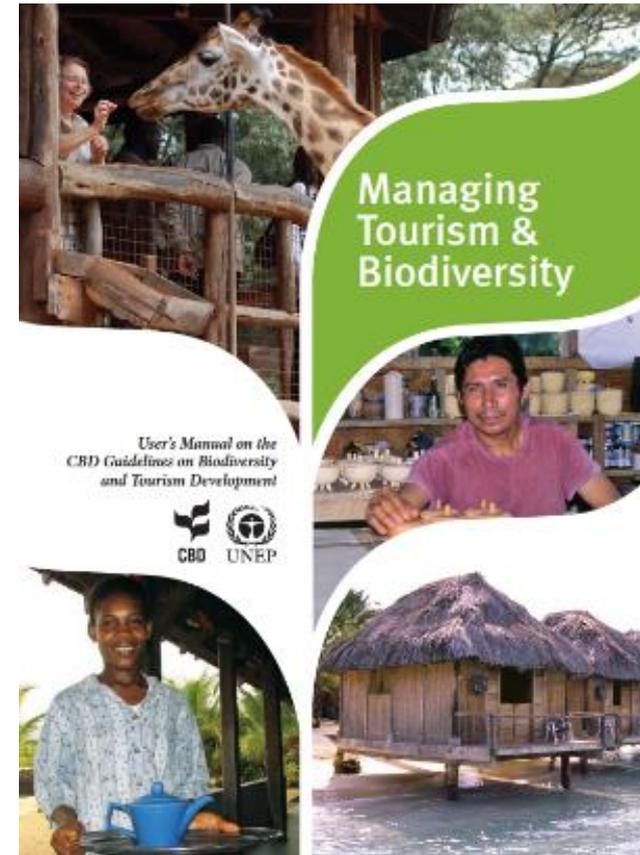
Обустройство резиденций фирм
в природном стиле



Manual: Tourism Supporting Biodiversity



Руководство: Управление туризмом и биоразнообразием



**Vielen Dank für Ihre
Aufmerksamkeit!**

**Большое спасибо
за внимание!**

„Charta-Parks“ – Modellregionen für den Schutz der biologischer Vielfalt und nachhaltigen Tourismus «Парки Хартии»: Модельные регионы охраны биологического разнообразия и устойчивого туризма

Europäische Charta für einen nachhaltigen Tourismus in Schutzgebieten

Европейская Хартия устойчивого туризма на охраняемых территориях



MEMBER LOGIN 

Search the site 

 **EUROPARC FEDERATION**
EUROPEAN CHARTER FOR SUSTAINABLE TOURISM IN PROTECTED AREAS

[Charter Network](#) | [Become a Charter Area](#) | [Home](#) | [Charter projects](#) | [Charter Area Resources](#) | [News](#)


The valley of wonders, Mercantour National Park (F)

Home


EUROPEAN CHARTER FOR SUSTAINABLE TOURISM IN PROTECTED AREAS

The European Charter for Sustainable Tourism in Protected Areas is a practical management tool for ensuring that tourism contributes to a balanced economic, social and environmental development of protected areas in Europe. The Charter is a voluntary agreement and aims to encourage good practice by recognising protected areas, which are meeting agreed requirements for the sustainable development and management of tourism.

The Charter and its methodology were developed by a group representing protected areas, the tourism industry and their partners, led by the Federation of Regional Nature Parks in France under the umbrella of the [EUROPARC Federation](#).

The Charter and the Charter Network is managed by the EUROPARC Federation, a pan-European and non-governmental umbrella organisation of protected areas in Europe.

Partnerprogramme Naturschutz -
Tourismus

Программы партнерства Охрана
природы – Туризм

— **Partner** —

Nationalpark
Wattenmeer



Bundeswettbewerb Nachhaltige Tourismusregionen/ Федеральный конкурс «Устойчивые регионы туризма»

Suchbegriff



[Startseite](#)

[Wettbewerb](#)

[Auszeichnung](#)

[Finalisten](#)

[Initiatoren](#)

[Beirat](#)

[Jury](#)

Bundeswettbewerb
Nachhaltige
Tourismusregionen



2012/13

ALLGÄU

JUIST

NATIONALPARKREGION
BAYERISCHER WALD

SCHWARZWALD

UCKERMARK



FINALISTEN

FINALISTEN

An dem Wettbewerb Nachhaltige Tourismusregionen 2012/13 haben 34 Regionen aus dem gesamten Bundesgebiet teilgenommen. Diese Regionen haben sich als Finalisten qualifiziert und haben nun die Chance, der Jury ihre Aktivitäten für einen nachhaltigen Tourismus persönlich zu präsentieren:

ALLGÄU

Das Allgäu beheimatet ca. 650.000 Menschen und ist nach amtlicher Statistik mit



Handlungsfeld – Marktforschung Naturtourismus

Поле деятельности: Исследование рынка

«Природный туризм»

Naturerlebnis-Monitor Deutschland

Монитор отдыха на природе в
Германии



NATURERLEBNIS
MONITOR
DEUTSCHLAND



WILLKOMMEN ZUM NATURERLEBNIS-MONITOR DEUTSCHLAND

erleben und aktiv in der Natur sein ist für viele Menschen ein wichtiges Motiv für Ausflüge und Reisen. Die zahlreichen Naturparke, Nationalparke und Biosphärenreservate in Deutschland, die zusammen die Nationalen Naturlandschaft bilden, garantieren besonders attraktive Landschaften und vielfältige Erlebnismöglichkeiten in der Natur.

er möchten mehr über Ihre Naturerlebnisse und Eindrücke in diesen Nationalen Naturlandschaften in Ihrem letzten Urlaub und bei Ihren Ausflügen erfahren.

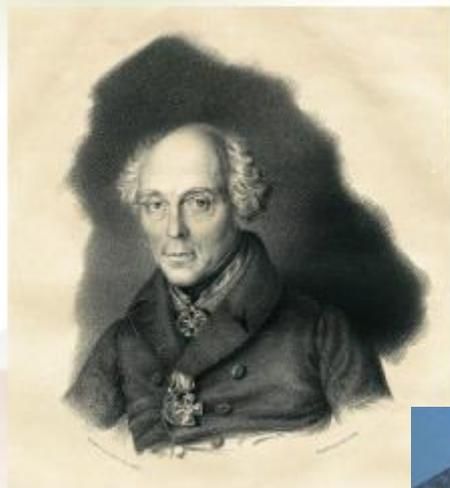
unterstützen Sie uns, den Verband Deutscher Naturparke (VDN) und EUROPARC Deutschland bei der Verbesserung der Angebote und der Erlebnismöglichkeiten. Herzlichen Dank im Voraus.

Machen Sie mit bei der Befragung und gewinnen Sie einen der attraktiven Preise. Ihre Angaben werden im Rahmen geltender Datenschutzrichtlinien natürlich anonym und vertraulich behandelt.
Weitere Informationen zum Projekt auf: www.naturerlebnis-deutschland.de





1830 Institution of Higher Forest Education Eberswalde



Friedrich Wilhelm Pfeiffer 1783-1859



Architekten: Herzog & De Meuron
Архитекторы: Герцог и Де Мойрон

Source: BKG, 2001

Prof. Dr. Hartmut Rein

Проф. д-р Хартмут Райн

Lehrgebiete

- Grundlagen Nachhaltiges Destinationsmanagement
- Nachhaltiges Destinations- und Schutzgebietsmanagement
- Cultural Tourism and Sustainability
- Tourismus im ländlichen Raum

Сферы преподавания

- Основы устойчивого менеджмента туристических регионов
- Устойчивый менеджмент туристических регионов и ООПТ
- Культурный туризм и устойчивость
- Туризм в сельской местности

